國信公司國貨商場
TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
89- E. Pender St. Phone: MU. 1-6026
Vancouver 4. B.C. MU. 3-2422
MU. 3-8932

新到
花旗參大量供應
分甲乙丙丁四種
正庄天字廿枝高麗參
各種藥材補品

元豐有限公司 雲高 華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新辦到
大補品
人參露
每日飲幾次方便好用
功効：開胃消食
補血行氣
七安士罐鷄汁雪蛤膏
滋補養顏歷爲帝皇御用補品
用以供餐香滑可口好食利便
用時將一罐加湯水三倍一滾
便可供食

加拿大 **庚利公司國貨商場** 雲高華
GANGLEY TRADING LIMITED
280 East Pender Street
Vancouver 4. B. C. Tel. MU. 4-7931

獨家首次選辦：
蘇炸龍鬚魚 梅林鳳尾魚 潮州蜜柑菓 蜜味枇杷菓 糖水楊梅菓 珠江鮮草莓菓 梅林鮮冬菇菓 甜嫩鮮爭菇菓 番茄燒松花魚 紅燒黃花魚 茄汁比目魚 蘇刀豆魚
珍貴貢品 雪蛤膏 滋補妙品 銀耳羹
清香可口冷熱可食
政油海螺 酥炸鮮蠔 番茄燒鯉魚 紅番茄青魚 番茄燒魚 紅燒魚 油葱烤鯽魚 清蒸草蝦 清水菱角 天津雪梨 蜜味甜桃 波羅蜜菓醬 楊梅菓醬 枇杷菓醬 龍眼菓醬 蜜荔枝汁 柑汁 波羅汁
品質優美 規格標準

◎雲埠達權社通告

爲通告事 本社關於徵收年費案。經於元月十日首次職社員大會議決。由元月一日起至六月三十日止。社員繳納年費。可享優先權利。折半徵收。但由吉月一日后則要照足數繳納。并公選趙偉常、陳宜談、二君爲催收員在案。凡我男女社員。請將年費交與趙、陳、二君。或書記陳文彬君接收便妥。此佈

社長司徒捷予
書記陳文彬
中華民國四十八年元月廿九日

中華總會館籌抗例費
致全加僑胞書

五。對於美國領事館取過境證。亦曾向美當局交涉。獲取消此項手續。以利僑眷放洋。六。往美國遊玩。被關卡阻遲。手續麻煩。似有種族歧視。曾館接到報告。立刻呈請加外交部。請向美當局嚴重抗議。亦獲得改善。會館對於僑務。如關於機會問題。無論大小。必予力爭。務獲圓滿效果而止。況會館以保護僑益爲主旨。致力於移民種族平等。同時國民外交工作。查移民來加。由一九五零年至一九五八年年底。我僑眷進口人數。已有一萬九千二百六十九名。內有廿一歲至廿五歲子女。於一九五一年至一九五五年來加約有三千名。另一九四七年一百卅七名。一九四八年二百零七名。一九四九年九百一十四名。而由一九四七年至去年年尾月。總共二萬零五百廿七名。以現在華人在加人數約有五萬三千。我人新客則占百分之四十。尤有進者。本總會館職員。繼續努力。爲僑胞謀福利。最近議決派員作第十一次晉京。不日要動程。想已往我僑獲益不鮮。而前途更加要努力。務望各地僑胞盡一種責任。以羣力而得到與西人移民平等。使加籍華人子女不限於年齡。不限於結婚與否。得來加與父母團敘。而近親亦得前來。本總會館全體職員會議時。僉謂此次呈文印費及製電模等費浩大。而派員晉京之飛機膳宿交際等費。爲數不小。故一致議決。向全加各埠僑胞募捐。以應所需。此事關係重大。務望各僑胞。大解義囊。慷慨捐輸。爲派員晉京之用。將來如得政府再將苛例予以修改。實賴我僑戮力以爭也。雲埠全加中華總會館常務委員黃文甫。吳照光。朱去非。

中華民國四十八年。三月二十二日

黃文甫餞別林岳鋆

雲埠全加中華總會館黃常委文甫。兼中加友誼總會總幹事。卑詩省報界公會名譽會員。以雲埠中加友誼會秘書長。青年報人卑詩省記者公會會員林岳鋆。現奉命出席加拿大民族報界公會。第一次全加代表大會。不日首途。遂於昨十日（星期五）下午六時。假座陶陶酒家。設筵餞別。并請吳照光。甄常光。黃寄生。黃一平等作陪。林君抱負不凡。久爲此間社會人士推崇。查林君此行目的。爲發展僑務及僑報。并宣傳加拿大民主自由國策。爭取各民族移民平等。攷察各地僑情及報導籍民應負責任云

一名郵局職員
偷信被捕

雲訊。年四十六歲之郵局職員。昨在警衙承認偷竊郵件。達十三封之多。

該郵差名威廉魯弼。住雲埠北本汝比區。依斯文街南一零三一號。於三月四日被逮捕。因郵政當局。在他之袋中。發現他偷去郵件多封。他於昨日被審訊云。

檀香山僑領、
鄧基榮之應酬忙

雲高華訊。檀香山聞人鄧基榮。爲出席全美國華人福利大會於金山大埠。迺者事畢。假道雲市領畧春光。并探望戚友。此間中華總商會副會長雷錦添與鄧君有舊。特沽酒於福臻壽酒樓。爲之洗塵。并邀商會同事。朱夫非。李日如。陳品乾。黃潤偉。司徒英石。宋斯祐等。介席作陪。酒次。除報告檀島改組爲行省後。華裔參加競選華盛頓上議院議員等事外。關於他歷年主持檀山總商會。種種經過詳細貢獻。此處商會得借他山之力。爲助至多。查鄧君在檀經商年逾數十。擅長方言。富於創設。執事以下各團體。如中華總商會。中華會館。致公總堂。四邑會館。開平會館。公民團。高密堂。皆爲樞紐之幹員。至於籌選水仙花皇后。及華商旅行團等。皆其業餘之事耳云。

又訊。雲市中華總商會主席陳品乾。對於鄧君以好客主人多。無機會以盡東道之誼。僅備朝膳於和平福大餐店。以饗鄧君。并請其參觀品乾公司新建成製造廠。然後約同事等。驅車到機場。握手言別云。此亦唐人街人一段酬酢新聞也。

「海上輪」招待
雲埠各界人士

雲訊。自由中年招商局最新最大之遠洋航輪「海上號」。現爲擴展自由中國對海外之國際貿易。駛抵此間裝貨。該船船長張宗儀。大副張鎮奎。報務主任方大海。事務長林康華。輪機長鮑文生等。於昨九日星期四下午六時半。假座該輪殘廳。歡宴我駐雲埠總領事館同人暨僑界代表等。出席者有翟總領事因壽夫婦。關領事鏞夫婦。譚主事冠三夫婦。雲埠中華總會館常委黃文甫。中華總商會會長陳品乾等。該輪與各僑報主筆記者等。布菲殘後。各人品茗閒談。文教界人士黃孔阜並作錄音將翟總領事與各人之談話。錄音以爲紀念。直至十時散會。洵爲盛會云。

印第安人指控
其種族被虐待

雲訊。卑詩省土生兄弟會發言人威廉謂。印第安人囚犯。常被拋入監獄內。此舉白人方面。算爲合法。最近統計分析。女犯百分之四十五。爲印第安人。但該等因第安女犯中。百分之七十五却爲違犯印第安人酒例者。許多印第安男人。所違犯者爲印第安人法案。百分之八十犯法之印第安人。所犯者爲白人有權所做之事。印第安人應該享受飲酒之平等權利。印第安人種族。備受虐待

雲埠民治黨支部通告
大放洪門 紀念先烈

爲通告事。本支部定于四月廿五日下午八時。大放洪門。舉行歡迎新進黨員典禮。凡各界男女青年僑胞。有志入黨者。請出介紹人早日到本黨部報名爲盼。又四月廿八日（即農曆三月廿一日）。爲我洪門先烈陳近南先師寶誕之辰。於該日正午十二時在本黨部禮堂舉行紀念典禮。仰我全體男女黨員依時蒞會。共同紀慶陳先師之功勳偉績。並定於五月三日。下午五時半。假座陶陶酒家舉行公讌。以資聯絡。每位黨員收席金二元。至希我全體男女黨員屆時踴躍參加。並請早日報名爲盼。 此告

雲埠洪門民治黨支部主委周玉生
秘書呂定國

中華民國四十八年四月十一日

美寶 女界美容院
喜市東定街門牌九號
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器 冷氣設備 美容專家精工妙法 電話預約保證滿意

◎餐館出賣
餐館生意連業急賣。樓上有住房。有意者面議。函商均好。
Imperial Cafe,
Lox 396, Pelly, Sask.

加拿大 雪華
嘉敦旅店 HOTEL GARDEN
PHONE MU. 1-0647
258 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
中國企業有限公司 CHINA INDUSTRIAL LTD.
PHONE MU. 5-7723
256 EAST PENDER STREET
承辦各國著名工業製造商品信託保管附項計劃投資事業專爲僑胞服務
雪根 啟
華區最大旅店 煖氣冷熱水喉 裝修設備齊全 房間光線通爽 特別招呼安當
嘉敦旅店新電話
MU 2-9647

百代金融有限公司
PATHAY FINANCE CO. LTD.
103 E. Pender St.,
Vancouver, 4. B. C. MU. 3-1724
專營銀業 投資事務 僑胞購買高級新舊汽車 僑胞信譽大廈 不論多少 可請合僑胞經濟財源 請來賜顧 須全部現款交易 最合時宜 歡迎光顧 貨品名廠電器傢俬 貨價最低 上乘電器傢俬 價錢最低 比比皆是 比比皆是 織家庭傢俬 歡迎惠顧 簡便 令滿意

黃堃俠地保宮事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理東亞太平洋輪船公司郵船
四月四日八月廿四日由雲埠往港五月十一日十一月六日由港來雲遊客房位四百二十二元兼代理總統船票代辦護照過境手續
△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交款
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B. C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

△百年大計 投資實業
京士威大街，十年新孖屋，有得住，有入息，有士庫，自動煖爐，只賣二萬四千五，現銀七千五，
近唐人埠四組全新栢文，另士庫，樣樣新式，好租，每月入息四百廿元，賣三萬八千元，現銀一萬八千元，
好生意大貨倉，在城西高尚住宅區，每月生意九千元，三年半批，因店主想擇地擴充，故廉讓，只賣一萬一千九元，另點貨，勿失良機
大家庭者注意，在高尚住宅區，近細街亦近金比街，對面是學校，大狹地大花園，菓樹多，花草多，連士庫共有睡房八間，另大廚房，大客廳，餐廳，只賣一萬六千五，現銀五千元，
紐街新舖兩間，另兩栢文，在交通孔道，每月入息三百廿元，投資者好機會，實價三萬一千元，
近一街新孖屋，在街角有雙車房，有得住又有入息，賣一萬九千元，現銀六千，
旅館生意，四十二房，每月入息八九百，只賣八千元，實價不二，
另旅館生意連實業，樓上廿四房，樓下舖，自動油爐，每月入息七百元，賣四萬二千元，
最佳地点全新八組栢文，住客常滿，只賣七萬二千元，
另大小栢文十餘幢，在市內各區，未便盡錄，請至面便知詳情
敬賀
新禧
MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER
W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender
電話 MU1-3244 HA 6900Y MU3-7461 MU3-7462
簡而明林逸娟啓

簡氏家私電器行駐加美和聲幸運唱片公司總代理（招商代理權利優從）
103 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B. C. MU. 3-8936
專售名廠電器傢俬 貨價上乘 歡迎惠顧 價錢最低 僑胞購買各種電器傢俬 可請來賜顧 不須全部現款交易 請分期付貨品 合僑胞經濟財源 簡便令滿意 手續
★三十三轉粵曲唱片
賣鍋相思表錯情 梁醒波 姜麗容 一只
梅妃怨 洗劍塵 一只
梁祝恨史（主題曲）芳艷芬
櫻花情波 新非凡 崔妙芝 一只
紅娘遞東 紅線女 任劍輝 一只
亞蘭嫁亞瑞 廖志偉 伍木蘭 一只
白楊塚下一凡僧 何非凡 鄧碧雲
阿福 梁醒波 羅麗娟 一只
銀河抱月歸 紅線女 任劍輝
仙女驪歌 崔妙芝 一只
佛前燈照狀元紅 何非凡 紅線女
紅菱艷 新薛覺先 馮玉玲 一只
紅菱血 芳艷芬 任劍輝
艷女情顛假玉郎 羅劍郎 鄧碧雲 一只
梁山伯祝英台 芳艷芬 任劍輝
吳三桂與陳圓圓 天涯 新白雪仙 一只
艷陽長照牡丹紅 芳艷芬 黃千歲
難爲兩公孫 廖志偉 伍木蘭 一只
富士山之戀 任劍輝 白雪仙
歎擺紅菱帶 任劍輝 小燕飛 一只
程大嫂 芳艷芬
風流張君瑞 黎文所 李香琴 一只
香鎖十二美人樓 何非凡
帶淚狂歌我誤卿 芳艷芬 一只
★三十三轉粵劇唱片
蕭月白上下卷
黎文所 新梁醒波 李寶瑩
何燕燕 鍾麗容 小甘羅
張醒非 李香琴 莫金城
賊王子
天涯 小千歲 崔妙芝
何燕燕 張醒非 新梁醒波
光緒皇紫珍妃
天涯 何燕燕 新梁醒波
鄧碧紅 劉少文
昭君出塞
鍾麗容 小千歲 梁醒波
新任劍輝 李香琴 小甘羅
酒樓戲鳳
鍾麗容 小非凡 新任劍輝
少新樓 崔妙芝 張醒非
佛前燈照狀元紅
黎文所 新少鳳 鍾麗容
新梁醒波 何燕燕 余惠芳
魂化瑤台夜合花
鍾雲山 梅欣 崔妙芝
小千歲 李香琴 小丹鳳
殺妻順母報兄仇
許卿卿 李鏡祖 妙生
新麥炳榮 許艷秋 陳立昌
賓屏降龍
江平 許艷秋 妙生
呂紅羅家會 朱老丁